EL BIEN PÚBLICO.

PERIÓDICO BISEMANAL.

SUSCRICION.

1 MES..... ,, 50 centavos.
1 TRIMESTRE..... ,, 1-50 ,,
1 SEMESTRE..... ,, 3 ,, ,,
1 AÑO..... ,, 6 ,, ,,
1 NÚMERO SUELTO..... ,, ,, 06 ,,

UNICOS agentes de anuncios en Francia, los señores *Amedée Prince & Cie.*, sucesores de *Gallen & Prince, rue Lafayette, 36, Paris.*

ANUNCIOS.

Anuncios é inserciones de interés particular, SEIS CENTAVOS LA LINEA por *primera vez* y CUATRO por *cada una de las otras*, ó sea 25 CENTAVOS por *el espacio de una pulgada.*

AÑO XII. Quezaltenango, jueves 12 de julio de 1888. NUMERO 255

Director.—C. Carranza.

Quezaltenango, julio 12 de 1888.

'El Bien Público'

Exposición universal de París
EN 1889

(De *El Comercio Universal Unido*, de París).

Once meses faltan solamente para que el gran certamen internacional universal de París, abra las puertas de su palenque á los paladines de la ciencia, del arte y de la industria que en son de paz se aprestan á reñir ruda batalla á la ignorancia.

El campo de Marte es el punto elegido en la capital de Francia como campo de operaciones para tan noble lid.

Nótase en esta inmensa explanada inusitado movimiento de gentes que van y vienen cargadas de materiales que han de servir para levantar el templo donde dentro de un año han de verse tradúcidas en obras prácticas á la vida humana, los más claros destellos de la inteligencia del hombre.

Sordo rumor se escucha de un ángulo á otro del vasto terreno de operaciones, voces de mando, sonidos metálicos producidos por el golpe del pesado martillo que varía de forma á gusto del ingeniero el ígneo bloque de hierro sobre el acerado yunque; gritos, carcajadas, juramentos apagados por ese ruido indefinible de los mil instrumentos y artefactos que la industria maneja á su antojo para vencer la resistencia de los rígidos materiales de construcción, el canto, unas veces melancólico, otras alegre y picante del obrero teniendo por todo acompañamiento el monótono chirrido de los mil aparatos que pasan por entre sus poleas los gruesos eslabones de inmensas cadenas de hierro como una vieja devota hace pasar por entre sus dedos, aun húmedos por el agua bendita las cuentas de su rosario.

Esos aparatos debidos unas veces á la casualidad, otras á una noche de insomnio de fatigado obrero que en sus momentos de reposo corporal hace trabajar á su imaginación buscando el medio de producir la mayor cantidad de labor posible economizando sus fuerzas: aparatos perfectos teniendo en uno de sus extremos un gigante de hierro ó piedra, y en el opuesto el débil brazo de un obrero, que domina la resistencia de aquél elevándole á las más grandes alturas sin esfuerzo alguno; la lucha del fuerte contra el débil vencida en favor del último por el ingenio y por la ciencia.

Jefes y soldados rivalizan en celo para trasformar en campo de batalla de las inteligencias el que hace unos cuantos meses servía de campo estratégico donde se enseña á los hombres la ciencia de la guerra y el arte de destruir á sus semejantes en el más breve espacio de tiempo.

Pero entre la actitud de los hombres que crean y la de los que destruyen hay una inmensa diferencia.

Estos trabajan con la fiebre alimentada por el odio y la venganza, tristes, sombríos, macilentos, con el corazón angustiado y lleno de amargura, con la mente henchida de santos recuerdos de la familia á quien quizá no vuelvan á ver, y si la ven será tal vez mermada por el arma homicida del enemigo, ó por la peste compañera inseparable de la guerra; sin hogar, sin fortuna, sin salud, sin alegría, cubierta de luto por los seres queridos que sacrificaron su vida en holocausto, tal vez de una idea que no se tiene, de un odio de familia ó de raza, de un falso ó exagerado honor, de una mirada, de una sonrisa.

A su al rededor todo respira angustia y muerte, y sólo vislumbran en lontananza, por toda recompensa, un tibio rayo de gloria cubierto con el negro crespón del duelo.

¡Qué diferencia en cambio del cuadro que hoy presenta el campo donde se erige un templo á la ciencia, á la industria, á las artes y al comercio! Ved esa fisonomía animada del obrero que cava, y comparadla al rostro del que destruyendo, cava una fosa para la humanidad. El corazón de aquél palpita bajo el dulce calor de la esperanza, con el latido sereno y acompasado que produce la marcha regular de los fluidos vitales animados por la extensión de un alma sin remordimientos.

Al fatigoso quejido que exhalan sus pulmones cuand. levanta el pesado martillo para aguzar el hierro de la piqueta que ha de abrir los cimientos del palacio destinado á exponer los productos de la ciencia y de la labor de los hombres, va unido el pensamiento de un próximo bienestar, idea consoladora y sonriente que hace ménos fatigoso el trabajo, y que enjuga, con el tenue soplo de una fundada esperanza para el porvenir, el sudor de su rostro.

Los artistas, fabricantes, agricultores, comerciantes é industriales de todos los países del mundo aprestan los productos de su ciencia, su ingenio y laboriosidad, para exhibirlos en el gran certamen de 1889.

España acaba de recibir con motivo de la inauguración de la Exposición de Barcelona, una prueba de las simpatías y buenas relaciones que inspiran y unen á Francia.

Regidas ambas naciones por distinto sistema de gobierno, Francia no ha creído faltar á sus deberes republicanos tomando oficialmente una parte muy activa en nuestro certamen, mandando al mismo tiempo una poderosa escuadra á las aguas de Barcelona para rendir pleito homenaje á nuestro joven monarca y á su ilustre madre que hoy rige con la admiración del mundo entero los destinos de nuestra patria.

Además de la comisión oficial del gobierno francés, el Municipio de París ha enviado también sus representantes á Barcelona, y unos y otros unidos á los jefes y oficiales de la escuadra francesa han tomado asiento en los escaños que rodeaban el trono en el momento de la inauguración, y han victoreado y hecho fervientes votos por nuestros reyes y por España.

Las bocas de los cañones de su formidable escuadra han cantado un himno solemne al país amigo que los ha albergado en uno de sus más importantes puertos marítimos, y los ecos del himno unidos al humo de la pólvora que ha quemado en loor de España y de sus reyes, ha subido hasta los cielos como testimonio de la más cordial inteligencia y armonía.

Ante estas pruebas de consideración y de amistad, España debe mostrarse grande, caballeresca y reconocida, como siempre lo fué, y corresponder á los deseos de nuestra vecina nación tomando parte, sinó oficial, oficiosamente en la gran fiesta de la paz á la cual hemos sido invitados por Francia.

Nosotros no iremos á celebrar el aniversario de la revolución, á pesar de ser España una de las naciones que más han aprovechado sus conquistas, pudiéndose contar hoy á la cabeza de las que gozan de más libertad, sinó á luchar noblemente en el terreno de la ciencia, del arte y de la industria al lado de los países que hoy han venido á estrechar nuestra mano.

El gobierno que dirige actualmente la nave del Estado español, es bastante fuerte, despreocupado y patriota para no sacrificar en aras de una preocupación el porvenir de nuestra agricultura, de nuestra industria y de nuestro comercio que tan brillante papel y tanto realce puede darnos en la Exposición Universal de París.

Nuestros votos, unidos á los de todos los que por medios nobles desean el engrandecimiento de nuestra patria, lleguen á oídos de la noble señora que la regenta y á los de sus sabios consejeros, y pongan término breve á una indecisión que tanto puede perjudicarnos bajo los puntos de vista moral y material.

Tremóle el pendón de Castilla al lado de los que arbolarán todas las naciones industriosas en el baluarte de la civilización y del progreso contra la ignorancia y la pereza, y únase nuestra voz al coro general que la generación presente entonará en el solemne acto de la inauguración de la Exposición Universal de París de 1889 á la paz y al porvenir de todos los pueblos y de todas las razas.

Si extravíos más próximos ó lejanos hicieron romper los lazos de armonía que siempre debieron reinar entre los individuos de la misma raza, otros más fuertes unan á la humanidad entera en indisoluble consorcio santificado por el trabajo y bendecido por Dios y por los hombres.

Juan de la Puerta Vizcaino.

NOTICIAS POR EL CABLE.

París, 25.—Carnot y Freycinet han accedido al regreso de D' Aumale: dícese en París que D' Aumale se casará con su dama de honor la señorita Chauzí, y dícese que es sólo con el propósito de molestar á su sobrino Presunto heredero del condado de París. La cuestión del dia es si la compañía de Lesseps llenará su propósito de colectar todos los 720 millones de francos pedidos para el Canal de Panamá.

De Lesseps evidentemente lleno de esperanzas, dijo: conseguiremos el dinero de nuestros accionistas anteriores solamente, sin necesidad de molestar al público en general; yo anticipo que el empréstito podrá ser cubierto triplemente, sin embargo se duda.

Berlín, 25.—"Bourse" muy regular por la situación política y por tres dias los bonos rusos, alemanes y austriacos invariablemente subiendo. "Wilhelm" abrió el Reichstag hoy personalmente y todo bajo su dirección, la ceremonia fué magnífica solamente igual con la apertura memorable por su abuelo, de la primera sesión del Reichstag. La ceremonia se celebró en el "Whitehall," antiguo palacio á donde se dirigió el Emperador después del servicio divino en la capilla de la Corte, la escolta fué magnífica y brillante compañía, consistiendo de los magistrados generales, los soberanos federales, los príncipes de sangre real y familias ligadas á los príncipes federales. El Emperador se sentó en el trono, leyó el discurso que Bismarck le alcanzó y leyó que trataba en toda la Alemania de disponer política pacífica, dirigida solamente para evitar los ataques y no adquirir al Imperio glorias militares, deseando paz con todas las naciones, que será firme la alianza austriaca, que todo el público opina como base para soportar el equilibrio européo y herencia de la historia alemana; las mismas relaciones y acciones nacionales unen á Alemania con Italia, estas relaciones permiten la cuidadosa cultivación de la amistad personal, del Emperador hacia el Czar y las pacíficas relaciones con Rusia, las cuales existen por un siglo de conformidad con los sentimientos del Emperador y los intereses de Alemania.

San Petersburgo, 25.—Dícese que Guillermo encontrará al Czar en otoño en el territorio ruso.

Suakim, 25.—Un baja blanco dícese ha llegado á Bahvetgadel y creese sea Stanley.

Chicago, 25.—Octavia Batlola Harrison 544, Alger 100, Sherman 118, Blaine 5, Mekingley 4 y Gresham 59.

Londres, 26.—La cámara de los comunes debate la propuesta de Morley que censura al Gobierno por su administración en el "Crimes Act." El campo de Sunsvall, en el centro de Surra, ha sido casi completamente quemado.

París, 26.—Los bonos del canal de Panamá han bajado á 52 francos, "El Debat" lo atribuye á las operaciones del círculo que trabaja contra el empréstito, el cual se cierra hoy. "Le Temps" dice que los opositores del empréstito hacen esfuerzos desesperados para evitar el buen éxito, pero creese que está probablemente ya obtenido. El discurso del Emperador Guillermo ha causado buena impresión en los círculos políticos de París.

Berlín, 26.—El "Kreuz Zeitung" dice que Giers está deseoso de arreglar la entrevista del Czar y Guillermo.

Londres, 26.—La prensa dá sus parabienes por el sentido pacífico del discurso del Emperador de Alemania, ayer; pero el "Times" y el "Standard" dicen que, aunque el discurso es pacífico, la paz permanente es imposible mientras todas las naciones se preparan para la guerra.

Viena, 26.—El "Fremdenblatt" dice que todas las palabras del discurso manifiestan la firme resolución para hacer de todo lo expresado una realidad absoluta; toda duda concerniente á la alianza austro-alemana que no ha sido afectada queda en condición de convencer de su error á aquellos que especularon en su ruptura. El "Neuefreipresse" dice que el discurso es un mensaje de paz, el "Presce" dice que es lenguaje de carácter fuerte dado la alta inteligencia de que constituya una pura garantía de paz.

San Petersburgo, 26.—El "Nowevremga," es evidente en su protesta contra los cargos de belicosos hechos al Emperador, el cual desea mantener las mejores relaciones posibles con Rusia y creemos muy posible en esta base que los resultados serán muy favorables para Rusia, sin que ésta se someta á la libertad de acción y política manifestada hasta aquí; adoptando el parecer del "Graspdanin" en el pacífico y sincero sentido del discurso.

París, 26.—Los diarios dicen que el discurso es un mensaje de énfasis y pacífico respecto á las relaciones entre Alemania y Rusia, pero el silencio hacia Francia, da á entender que nada ha cambiado en Europa donde Bismarck permanece como árbitro de la paz.

Berlín, 26.—El "National Zeitung" dice que el Pesterlloyd critica muy ofensivamente la proclama de Guillermo al pueblo, creese en lo general que el Pesterlloyd de Alemania representa la opinión pública de Hungría y sería interesante saber si los húngaros enviaron este artículo; si así creen que son los sentimientos amigables expresados en el discurso, es dudoso que sean muy modificados hacia Hungría.

Nueva York, 26.—Blaine telegrafió á la "Tribune" de Nueva York que noticias del "New York Evening Poste" al "London News" sobre Blaine y la convención de Chicago admiran por su falsedad y maldad. El público americano estará sorprendido al leerlas y la falsedad será expuesta en buen tiempo.

Londres, 26.—Un buque que se supone conducía inmigrantes se hundió durante una tormenta en el Cabo de Buena Esperanza el 4 de junio y todos sucumbieron. Los vapores "Tynemonth" y "Hordland" en colisión.

Chicago, 26.—Los republicanos designaron á Harrison para la Presidencia y á Levi P. Morton de Nueva York para la Vice-Presidencia.

Nueva York, 27.—El pueblo de Umea de Bothnia se quemó gran parte, los daños causados en Sundsvall y Umea subirán á 5.000,000 de pesos. Grandes regiones de bosques quemados. Se espera haya escasez de agua por mucho tiempo.

Londres, 27.—El debate propuesto por Morley sobre la censura de la administración del gobierno, en el "Crimes act" la continuó Chaptain, acusó á Gladstone por ser más responsable que ningún otro, por las atrocidades cometidas bajo el 'League.' Gladstone dijo que espera contender con sus antagonistas de la calidad de Chaptain. Lo más significante de las ocurrencias de Irlanda, fué que 19 de los 86 nacionalistas fueron presos. Se aventuró á decir que si los 19 fueron constiyentes serían regresados por más grandes mayorías.

Shanghai, 29.—Nueve empleados del gobierno han sido ahorcados en las calles por el pueblo, los extranjeros se han refugiado en los consulados, estos atentados se atribuyen á instrucciones de la China.

Londres, 29.—El "Daily News," dice que Francia compró las instrucciones del nuevo rifle de repetición que dispara 60 tiros por minuto. Un despacho dice que como dos terceras partes del empréstito para el Canal de Panamá está suscrito, el resto será llenado por banqueros. Nada se ha publicado oficialmente sobre dicho empréstito; otro despacho dice que las suscriciones han sido más satisfactorias de lo que se esperaba, aunque no están enteramente cubiertas, el resto será finalmente llenado. Todo lo que se sabe hasta ahora es que hay 32.000,000 de francos, las acciones subirán hoy á 27 francos; más tarde los Síndicos acordarán prestar á la Compañía bajo condición que los 30.000,000 de francos, valor de los bonos sin vender, sean depositados como seguridad y darán un adelanto inmediato de la sexta parte de su valor nominal, los bonos serán vendidos como convenga á los Sindicados, y sus productos serán dados á la Compañía, ménos los intereses y comisión de los adelantos, lo cual será 7 y medio francos en cada bono, y se cree que con esto podrá la Compañía trabajar por 18 meses sin necesidad de nuevo pedido de dinero.

Berlín, 29.—Bismarck é hijo Herberto acompañarán á Guillermo á San Petersburgo.

Roma, 29.—El Papa se declaró en contra de que los católicos tomasen parte en las elecciones públicas de Italia; en su segundo edicto su punto principal es que el Vaticano sea neutral en la política de Irlanda.

El enviado que anunció la ascensión de Guillermo fué recibido con gran ceremonia por el Papa, quien se expresó altamente satisfecho de Guillermo, referente á las relaciones entre Alemania y la Iglesia. Galamberti sigue para Berlín, siendo portador de carta del Papa para Guillermo. "El Popolo" refiriéndose á la situación promovida por la encíclica, dice que cree que ningún cambio sustancial existe en la presente situación. El capitán Fracassa asegura que ha llegado á su extremo, y que ya no es la majestuosa afirmación de la permanente señoría de la Iglesia, sinó que más parece al marinero que pide socorro en la tormenta; las reformas dice que el Papa simultáneamente pone á la vista es un documento sin ningún cargo contra el gobierno y que autoritativamente anuncia que no tiene intención de dejar Roma. El Papa sabe muy bien que el gobierno no tiene la intención de seguir la política de la persecución, pues solamente sigue la política de defensa firmemente aplicada, pero siempre conduciéndose bajo límites extrictos, haciendo justicia á las propiedades del Papa y así contradiciendo la acusación expuesta por sus órganos contra el gobierno.

Viena, 30.—Cinco regimientos galiegos estacionados aquí ahora han sido instruidos para seguir á Galicia lo más pronto posible por trenes de trasporte especiales; los regimientos no debían haber sido estacionados en Galicia hasta setiembre, el cambio de disposiciones se atribuye á noticias llegadas al ministerio de la guerra de la marcha de 2 divisiones rusas hacia Galicia.

Nueva York, 30.— Los peregrinos mexicanos que hicieron su jornada á Roma, hace poco más de dos meses, regresaron en el vapor "Bolivia," de Nápoles y Gibraltar. Su visita á Roma fué muy agradable, fueron recibidos por el Papa y traen consigo muy felices recuerdos de la ciudad eterna.

Londres, 30.—El general Petres, llegó á París en comisión secreta del Czar. Un despacho de Roma al "Dayly News" dice que se harán cambios importantes en el Vaticano. El mensajero Galamberti probablemente será nombrado secretario de Estado del Papa, se espera que una política más amigable tendrá lugar en cambio de la presente de intolerancia.

Nueva York, 30.—El Duque de Marlborough y la señora Sammersley fueron casados en el "City Hall" por el alcalde y salen para Europa hoy.

Berlín, 30.— El "National Zeitung" dice: que la próxima entrevista entre Guillermo y el Czar tendrá lugar del 10 al 15 de julio, el lugar de la entrevista todavía no se ha decidido por completo.

Londres, 30.—Despacho de París dice: que Lesseps convocó ayer á los accionistas del canal de Panamá para emitir las resoluciones respecto á la emisión de bonos de la lotería; la suma exacta de suscriciones todavía no se ha anunciado. Es sabido que como 350,000 pequeños suscritores han pedido 800,000 bonos; la emisión toda consiste en dos millones de bonos, cada uno de valor nominado de 16 libras y emitidos á 14 libras 8 chelines; la suma total del empréstito será de 2.800,000 de libras, los suscritores mayores y los antiguos amigos financieros de la compañía se han reunido para justificar el total de la expedición de los bonos, la compañía llenará sus condiciones efectuando sus pagos en sus primeros beneficios y la inmediata colocación de un depósito en rentas como garantía de pago de todo el empréstito. Las acciones de Panamá se cerraron ayer á 4 ½, subiendo ayer, "El Standard" sostiene que se dijo ayer que 13.000,000 de bonos habían sido tomados como empréstito exacto, que le darán á la compañía posesión de 19.000,000 de libras, pero esta suma se derretirá como nieve bajo los gastos tremendos del trabajo combinados con el peso de los intereses que ahora exceden de.....4.000,000 de libras anuales y después será una compañía sin capital y las deudas pasando de....90.000,000 de libras sin nada avaluable para pagar sus deudas.

Londres, 30.—Dícese que el Czar no irá á Copenhague antes del otoño, creese que posterga el viaje á causa de que Copenhague actualmente contiene un número de extranjeros fuera de lo de costumbre y cuyos movimientos excitan sospechas y son vigilados por la policía atentamente; algunos periódicos franceses dicen que la verdadera razón de la visita de Guillermo al Czar, es porque Bismarck está alarmado del poder de Rusia y con el propósito evidente de forzar la guerra en la cual será obligada Alemania á tomar parte; en vista de esto, arregló la visita real con esperanza de conciliar al Czar poniendo á Alemania en un camino más amigable con Rusia.

Berlín, 30.—La entrevista entre Guillermo y el Czar tendrá lugar el 18 de julio en un puerto alemán, en el Báltico, Bismarck estuvo presente cuando Guillermo recibió la diputación rusa en ocasión del funeral de Federico. El Emperador dijo que esperaba tener la oportunidad

Quezaltenango, julio 12 de 1888.

'El Bien Público'

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

muy pronta de dar gracias al Czar personalmente, por su pésame.

Londres, 1.° de julio.—La destrucción reciente en Sundeval y Umel en Rusia se avalúa en 5.000,000 kroner, doce mil personas sin hogar; la Autoridad visita los distritos socorriendo á los desgraciados; casas, campos, cosechas y granjas de otros distritos también se quemaron. Ayer tuvo lugar la elección en Kems, por la vacante causada por la muerte del Coronel King Harmon, y resultó electo el conservador James Lowther por la mayoría de 658 votos contra Pinchull Hugessen del partido de Gladstone, la última mayoría, del Coronel Harmon fué de más de 2,000.

Washington, 1.°—Ayer se estimó en la Tesorería General que la deuda pública había disminuido durante el mes 1.° 350.000 y en el año fiscal que concluyó ayer 117.000,000; entradas totales durante el año, 370.000,000, gastos 278.000,000.

Berlín, 1.°—Si los arreglos presentes para la entrevista del Emperador Guillermo y el Czar son aceptados satisfactoriamente, tendrá lugar en Kranstads el 14 de julio; el General Von Salweinetz dirigé las negociaciones en Sperburg, las que han progresado de tal manera que un oficial del servicio privado del Czar está para venir á Berlín trayendo la respuesta del Czar al Emperador; según opinión oficial, el Príncipe Bismarck no acompañará al Emperador, siendo la visita de un carácter personal y en prueba del deseo de mantener la amistad que ha existido entre ambos reinos durante más de cien años, y que está cimentada por lazos muy estrechos; se duda que en el encuentro, los emperadores no unifiquen sus opiniones de la situación política; Bismarck estuvo conferenciando con el Emperador estos últimos días en el Palacio de mármol, y ha sido para dar idea al Emperador de la actitud que debe conservar, durante la entrevista. Se dice en el Ministerio de Relaciones Exteriores, que el permiso del Canciller se efectuará hasta amediados de agosto, él sufre por los prolongados trabajos, y la excitación que tiene; está en Berlín desde fines de enero y constantemente trabajando. Es opinión pública que Austria está alarmada de la próxima entrevista y teme que la alianza se rompa, la cual dejaría á Austria sola frente á Rusia; cualesquiera que sean los proyectos entrelazados en la entre vista, nada tendrá lugar hasta que las subsiguientes entrevistas ocurran entre Bismarck, Crispi y Kalnoky.

Londres, 2.—La Reina ha recibido 70,000 libras de los regalos hechos por las mujeres en el día de su jubileo, suma que ha donado al hospital de enseñanza de Stakalhaine para enfermos y para los pobres de Londres.

Berlín, 2.—El periódico "Dirrito" dice que Crispi tendrá una entrevista con Kalnoky, Ministro del Exterior de Austria, y después citará á Bismarck, estos representantes del exterior de sus respectivos países se reunirán después en algún punto de Alemania, los Emperadores alemán, austriaco y ruso tendrán una entrevista en Silesia, durante el otoño, si sus Ministros del exterior encuentran una probable solución de las dificultades. Estos movimientos de los Ministros indican que tienen grandes deseos de encontrar la solución y hacer que sus gobiernos sean fieles á sus alianzas; cualesquiera que sean los pedidos del Czar al Emperador Guillermo, serán expuestos á Bismarck y sujetos á la decisión de los jefes de los gabinetes de Austria é Italia. El "Berlín Post", en un artículo semi-oficial, pone en duda si algo resultará de la conferencia con el Czar, no desea hacer perder la esperanza de paz, pero dice que si resultase guerra, no sería por la ambición de los Príncipes. Todo lo que se ganará con la visita del Emperador Guillermo será una prórroga temporal á las peligrosas tendencias. Noticias de Pesth publican una carta original del Emperador Guillermo al Emperador de Austria, dice que varias iniciativas serán pronto dadas á Rusia, esto está de acuerdo con noticias de otros orígenes que el Czar tiene un nuevo plan para el arreglo final de la cuestión de Oriente envolviendo la división con Turquía. En los círculos oficiales aquí consideran sin esperanza la derrota radical como aquella del tratado de Berlín; ningún arreglo se considera posible por las dificultades austro-rusas en la provincia de Balkán. Se sabe que el Conde Kalnoky está de acuerdo con Inglaterra é Italia para no atender á ninguna proposición de Rusia, sin ser dirigida al mismo tiempo á las otras potencias comprometidas.

Londres, 2.—El juicio de libelo seguido por Frank Thigh O' Donell contra el "Times" principió hoy; la sala del Jurado estuvo llena, presidieron Herbert y Gladstone, Arthur O' Connor y otras distinguidas personas. Despacho de Gibraltar dice que la neblina es sin igual y que continúa; tres buques ingleses el "Glenderen", "Leonel" y "Eart of Durnfries" encallaron, otro vapor llegó con la proa muy maltratada.

Viena, 2.—Es opinión pública que Austria y Hungría están sumamente inquietas de la próxima visita del Emperador alemán al Czar, los austriacos creen que la primera visita del Emperador Guillermo debiera haber sido á ellos, toman que dicha consulta con el Czar, sea con el fin de obligarlos á hacer concesiones á Rusia, á las cuales muy de seguro no accederán; la llave de la situación es la financiera, á la que Rusia y Hungría suben muy lentamente. Ha sorprendido sobre manera el estado de Rusia en dicho ramo, que está en deplorable confusión, todos los años deja un déficit de gastos, que constantemente es aumentado y aun la renta permanece inmóvil; con esto y el gran enorme de cuartelamientos, aun permanecen los bonos polacos y rusos como á dos libras sobre la par. El estado financiero de Hungría es todavía peor que el de Rusia. Hungría ha contraído la deuda de 140 millones de libras, en el término de 20 años. El público está convencido de que los temores de una guerra han pasado y la curiosidad actual es cómo se arreglará para una paz permanente. Los discursos de Guillermo pronunciados en el "Reichstag" y "Langstag" es publicaron por medio de balotines.

Boston, 2—La Reina de Servia no consiente en la petición de Milán rspecto del divorcio.

Nueva York, 2.—Flores, nuevo Presidente del Ecuador, llegó á esta de París; no se sabe cuándo se irá á su país, visitará á Cleveland en estos días.

Dublín, 3.—La corte de hacienda ordena á la magistratura de Rooghres Theatre, para determinar si hay legalidad en la sentencia de W. O' Brien.

Londres, 3.—El vapor "Volta" llegó á Liverpool con despacho de Congo, de mayo 27, y se han reunido otros detalles concernientes al campamento de Urawhimi. El campamento sufre escasez de víveres y hay muchas enfermedades, que son causadas por los pantanos vecinos. Los reconocedores que siguieron el camino de Stanley encontraron cantidades de huesos humanos que parecen ser probablemente de las víctimas muertas en los combates, entre los compañeros de Stanley y los naturales; ningún relevo fué enviado por Tippo Tib al campamento. El mayor Bartelot creyendo que Stanley sólo estuviese como á 500 millas del campamento, en dirección de Kartoum, estuvo alistando todo el equipaje para reunirse con él.

BERLIN, 3.—"Rheinisch West Chahasse Zeitung" dice que fué deseo del Emperador que Inglaterra no fuera mencionada de modo alguno en el discurso del Emperador, pronunciado en el trono, y agrega que algo más diría de Inglaterra, porque se mezcla en cuestiones relativas á Alemania.

LONDRES, 3.—La "Chronicle" de Roma dice que el Cardenal Morán, en una larga conversación con el Papa, mientras sostenía sus ideas respecto á Irlanda, le aconsejó que mejor sería que no tomara parte en el movimiento nacional, temiendo que los irlandeses católicos y sus amigos principalmente los americanos adoptasen la idea de venganza contra el Vaticano. Parece que esto ha influído en el Papa y probablemente será neutral.

BERLIN 3.—Guillermo recibió muchas cartas amenazándolo. Creese que propondrá reducir el armamento después de los *meetings* contra Rusia. Guillermo llegará á San Petersburgo el 3 de agosto, día festivo de la Czarina.

París, 3.—Decaen los bonos del Canal de Panamá, estuvieron á 15 francos ayer.

Burdeos, 3.—El Teatro Bouffreo se quemó; los daños ascienden á un millón de francos, daños personales ninguno.

Messina, 3.—Varios casos de cólera aquí.

Belgrade, 3.—El rey de Milán pidió al Sínodo la separación judicial de su esposa Natalia.

Londres, 4.—Los gobiernos inglés y francés, han convenido trabajar juntamente, después de enero de 1889, por el establecimiento de cables submarinos entre Francia é Inglaterra, siendo la tarifa 20 centavos por palabra. Un cable directo entre Liverpool y Havre será establecido.

Berlín, 4.—Se han recibido órdenes en Kiel para tener varios buques de guerra listos, para escoltar al Emperador á Kronstaot, como anediados del mes.

San Petersburgo, 4.—El Czar acompañado de su familia salió de San Petersburgo á un paseo en las aguas de Finlaid.

Berlín, 4.—El Príncipe Enrique, hermano del Emperador, será Comandante en Jefe de la Armada Naval. El primer ministro Crispi visitará á Bismarck dentro de poco y será portador de una carta original del rey de Italia.

Londres, 4.—La sección francesa de la asociación internacional africana organizará una expedición que irá en busca de Stanley.

Berlín, 4—El Emperador recibe casi diariamente cartas amenazándole con quitarle la vida.

San Petersburgo, 4—Un importante ferro-carril estratégico que una la principal artillería y los depósitos generales de caballería, será construido en el Sudoeste inmediatamente, costará 15.000,000 de rublos.

Londres, 4—Gran alarma en Francia, según dice un despacho de París; se han descubierto los medios empleados contra el empréstito del Canal de Panamá; dichos medios aumentan diariamente, habiendo llegado á un alto grado. Un sindicado en el "Bourie" mandó á todas partes del mundo quinientos telegramas, anunciando la muerte de Lesseps y un periódico francés ayer publicó todas las maniobras, importantes negocios financieros han tenido lugar para disminuir el valor de las acciones y esto para dar miedo á los suscritores. El Gobierno y la policía averiguan y esperan capturar á los culpables.

Berlín, 4.—La edición mensual del periódico de los masones alemanes dice que Guillermo le es perjudicial, habiendo sido su padre y abuelo masones distinguidos.

Roma, 4—El Vaticano decidió no oponerse á las resoluciones adoptadas por los obispos irlandeses en Maynooth. Las elecciones municipales de Italia han alarmado al Vaticano, el Papa se opone á que el clero vote, y le ordenará que se abstenga de ello en lo futuro.

París, 4—La cámara dió ayer otra vez un voto de confianza al Gobierno.

Habana, 4—Fuerte temblor en Baracoa y Cuba.

Nueva York, 4—Vapor "San Marcos" de Aspinwall llegó ayer á Nueva York.

París, 5.—La resolución adoptada ayer, expresando la confianza que se tenía en el Gobierno, que fué votada por 270 contra 157, dicen los periódicos que están de acuerdo, que fortificará la posición del Gabinete hasta que se vuelva á reunir la cámara en octubre; varios periódicos toman la votación como golpe fatal contra los oportunistas. En lo futuro la lucha se confinará en los radicales y conservadores.

Berlín, 4—Fórmase una expedición con el objeto de socorrer á Amindey.

Londres, 5—Los pares liberales unionistas se reunieron ayer y suscribieron gran suma de dinero, para extender el trabajo del partido; se resumió el juicio de Mr. Odonell contra el "Times". El procurador general Webster, para su defensa citó los discursos del *Boy Cotting*, hechos por los miembros del partido Parnell en el Parlamento; dijo que la defensa era con la intención de probar la pureza de los documentos publicados en el "Times", pero que no descubriría al revelador de ellos, aunque fuese necesario al demandador; entónces leyó cartas dando á conocer un complot instituido por el "Phoenix Park murder".

Dublín, 5—En un *meeting* de los liberales irlandeses ayer se adoptaron resoluciones, expresando júbilo por la negativa de Mr. Balfour contra el rumor que iba á renunciar, y dijo que era de opinión que cualquier cambio en la presente situación política del Gobierno, lo cual está saliendo favorablemente, sería contra los intereses del reinado.

Compañía cosmopolita.

REVISTA.

Como función inaugural, estaba lleno el circo en la noche del jueves pasado. Pero ántes de entrar de lleno á apreciar el mérito de cada uno de los artistas que en esa noche tomaron parte en la representación, debemos hacer notar algunos defectos de inconveniencia pública que no dudamos serán atendidos por las personas interesadas. El alumbrado "*especial*", como dicen los programas, visto á vuelo de pájaro no sirve más que para turbar el sueño de los murciélagos. Encontramos muy pequeños los quemadores de las lamparitas que al efecto se colocan. Como dejamos dicho, los tendidos y la galería, disfrutan de la dulce y deleitosa oscuridad que convida á las espansiones honestas. Y á pesar de la aglomeración de gente, el frio es bastante intenso dentro del recinto del circo. Parece que existe en muchas partes que la lona que corresponde á la carpa, no alcanza bien al suelo: de ahí resulta que el aire penetra con fuerza, con grave peligro de los pulmones de los espectadores. Mencionamos también con sumo desagrado, que se obliga á estar de pié á los espectadores de galería. ¿No podría la empresa hacer construir dos ó tres filas de gradas para mayor comodidad á los asistentes de galería?

Con un costo insignificante se podría remediar un mal de indispensable necesidad. Además, cualquiera que sea la importancia del circo, debe tener su asiento todo aquel que asiste á las representaciones. Lo contrario significa demasiada pobreza. El local dispuesto para el circo no es tampoco muy á propósito, pues además de hallarse algo retirado del centro de la ciudad, tiene el piso demasiado húmedo. Al terminarse la representación, se siente en los piés un frio intenso. Las pantomimas que como final del espectáculo eligió la empresa para las representaciones del jueves, sábado y domingo respectivamente, han sido todas ellas de una concepción muy desgraciada. El público así lo ha demostrado con sus diceres acompañados de una risa burlona. Y para mayor calamidad, el CLOWN, con sus ocurrencias sin gracia y de muy mal gusto literario, cansa demasiado al público. Guarda también poca consideración y respeto á las señoras, pues aquello del POLIZÓN nos parece una payasada de pésima ocurrencia, como asimismo la de salir en público vestido de mujer, más propio tratándose de un carnaval, que no de una representación de acróbatas donde hay público inteligente y distinguido. Otro defecto notamos en el CLOWN, y es que muy á menudo se la quiere dar de poeta improvisador y ahí es donde pone el plato. También debemos reprochar la condneta poco respetuosa de algunos *mocitos diablos*, por no decir otra cosa, que en lo más patético del espectáculo, dirijan palabras incoherentes á los artistas.

Unido esto á la voz chillona y carcajadas escandalosas de unos, y risas fuera de lugar de otros, molestan á las personas sérias y no sérias, y muy especialmente á las respetables señoras que ocupan los palcos, obligándolas á oir lo que no tienen necesidad. Este proceder es impropio de personas educadas, y no comprendemos como la policía no intervino, sobre todo en la noche del domingo que ya la cosa tomó un carácter repugnante. Al expresarnos así creemos interpretar fielmente la opinión de las personas sensatas que han asistido á las tres primeras representaciones.

La Compañía ha mostrado en las tres primeras noches de función, en sus variados ejercicios, el alcance de sus méritos acrobáticos. En general, la compañía no es mala, y como casi todos los que la componen han formado parte de la familia Nelson, que hace poco funcionaba en Guatemala, la prensa de la capital ha tributado á todos ellos justos y muy merecidos elogios. Por eso es que nosotros nos abstendrémos de entrar en mayores detalles, y solamente daremos á conocer uno que otro para que nuestros lectores se vayan formando una idea aproximada. Una de las pruebas más difíciles y muy del agrado del público es el *torniquete inglés* ejecutado con maestria suma por toda la compañía. El artista que hasta ahora parece ser el favorecido del público es sin duda alguna el joven Adercilio Oyer. Este acróbata posee una destreza y agilidad poco común, y es admirable por su limpieza en los movimientos rápidos. Donde mejor se pueden apreciar sus méritos, es en los juegos de salón. En lo que no anda muy afortunado este aventajado acróbata, es en los *saltos mortales* en los que casi siempre cae sobre falso, y tiene que recurrir al equilibrio para no verse rodar por el suelo. También ha llamado mucho la atención del público, el señor Juan B. Castillo, en su difícil prueba de las *sillas magnéticas*. Por lo demás no carecen de interés todas las demás pruebas ejecutadas en las tres primeras funciones. Las "dobles gigantescas", "Los verticales", ó sea "el hombre de cabeza abajo", por el señor Jacinto Luna, "Trapecio doble y oscilante" por Francisco Romero ha merecido calurosos aplausos de la concurrencia. Sin embargo, se observa á menudo que algunos de los artistas perdían el equilibrio en la mejor de sus pruebas, haciendo uso de su fuerte musculatura. "Hilo de hierro," ó sea "el hilo invisible" ejecutado por la niña Isolina Castillo en la noche del jueves, dejó mucho que desear. El alambre hallábase colocado demasiado bajo perdiéndose el efecto por completo; además la niñita Castillo podrá ser con el tiempo una gran cosa: por el momento debe conformarse con ser una aprendiz. La compañía carece de mujeres que tanto atractivo dan á esos espectáculos. Y á fé que es un vacío insuperable. La banda marcial contribuye á la distracción del público tocando alegres piezas. La Compañía Cosmopolita debe estar satisfecha de la sociedad quezalteca, que ha sabido apreciar debidamente la importancia de sus trabajos favoreciendo el circo ocupando todas las localidades.

Felicitamos á la empresa.

Miguel Bañeras.

GACETILLAS.

ALMANAQUE.

1888.—JULIO.—1888.

12—Jueves, san Juan Gualberto, fundador.—Las cenizas de Voltaire son trasladadas al Panteón Nacional. 1791.
(Luna nueva el 9. Cuarto creciente el 16. Sale el sol 4 h 36. Pónese 7 h. 34).

13—Viernes, san Anacleto, papa.—Asesinato de Marat por Carlota Corday. 1793.
(Sale el sol 4 h 37. Pónese 7 h 33).

14—Sábado, san Buenaventura.—Elección del papa Clemente V. 1305.
(Sale el sol 4 h 38. Pónese 7 h 33).

Botica de turno en esta semana, la de los señores Gálvez y Cia.

Acabamos de recibir un precioso obsequio; el libro titulado: "Ensayos morales, políticos y literarios por D. Miguel José Pérez," de Panamá.

Mientras nos damos el gusto de reproducir algo de la galana pluma del señor Pérez, reciba él nuestras más cumplidas gracias.

Volatines.—Varias familias se abstienen de asistir á las funciones de volatines, debido á la malacrianza de algunos jóvenes imberbes, que sin respeto ni consideración alguna á la sociedad en que viven, lanzan palabras ofensivas á la delicadeza y pudor de las señoras y señoritas honradas que asisten á la representación.

Esperamos que la policía ponga un freno á estos desbordes.

El teniente coronel D. Toribio Yescas fué asesinado de una manera cobarde y alevosa en Guatemala por Guadalupe Valenzuela.

Ha llegado á la capital procedente de México el notable escritor señor D. Francisco de Paula Flaquer, director del periódico "La Crónica"

El objeto de su viaje es obtener datos para la obra que está escribiendo titulada "Americanos notables contemporáneos."

Dámosla la bienvenida.

El 30 de junio último se verificaron en Belén de Guatemala los exámenes de las alumnas de la señorita Natalia Orriz, y lucieron grandemente la atención y sus variados conocimientos, después y gracia.

El sábado 7 del actual hubo un fuerte aguacero en una parte de la Costa Cuca, que causó serios perjuicios en algunas grandes fincas, entre otras en "San José" de D. Mauricio Rodríguez.

El granizo en la tarde y la escarcha en la noche perjudicaron en los safocos considerablemente.

No hay detalles de las pérdidas ocasionadas por el huracán.

Llegaron á Guatemala los restos del joven D. Rafael Rosuña, muerto hace poco en San Francisco de California.

Las honras fúnebres que se le hicieron eran dignas del finado.

LLAMAMOS LA ATENCION HACIA LA CARTA SIGUIENTE.

Srs. Scott & Bowne, New York.

Muy señores míos:

Me complace mucho hacer constar por la presente que los mejores médicos de la Habana hacen grandes elogios de la *Emulsión de Scott*, prescribiéndola constantemente á sus enfermos, debiéndose á ello el inmenso y cada día creciente consumo que viene alcanzando. Es el medicamento de patente que más se vende en la actualidad.

Soy de Vds. con la mayor consideración S. S. S., Q. B. S. M.

12 José Sarra.

Manuel A. López,

Coronel del ejército, Jefe Político, Comandante de Armas é Intendente de Hacienda del departamento de Quezaltenango.

POR CUANTO:

El Ministerio de Hacienda ha tenido á bien prorrogar por todo el presente mes el término para el pago del impuesto de la contribución de caminos—Siendo un impuesto general, con las excepciones establecidas en el artículo 406 del Código Fiscal, todas las autoridades civiles y militares del Departamento cuidarán de que todos los vecinos de sus respectivas jurisdicciones paguen la expresada contribución bajo el apercibimiento de aplicar la pena que designa el artículo 422 del mencionado Código.

POR TANTO:

Publíquese por bando en la forma acostumbrada.

Quezaltenango, julio 9 de 1888.

MANUEL A. LÓPEZ.

Enrique Carranza,
Srio.

Leemos en "El Heraldo" de Cochabamba:

"*Polizón en fuga.*—Un colega de San Nicolás, al hacer la crónica de un baile que ha tenido lugar en casa de una familia respetable de aquella ciudad, refiere este gracioso incidente:

Una niña de abundantes formas y de polizón idem, valsaba furiosamente, en brazos de un galán.

De pronto los concurrentes empiezan á notar que la gentil pareja iba señalando sus vueltas con una lista blanquecina sobre el pavimento aflombrado de la sala: fué por un instante un misterio, pero poco á poco notaron que *aquello* caía indiscretamente de la parte posterior del traje de la dama: el polizón roto en un tan importuna circunstancia, volaba cuatro kilos de aserrín de pino á la vista de la asombrada concurrencia.

La malaventurada danzante, apercibida del lamentable suceso, huyó á las piezas interiores.

Renunciamos á describir los comentarios á que el incidente dió lugar.

En cuanto al galán, tuvo el tino de recoger el desparramado aserrín—y hasta se asegura que lo colocó en el lugar de donde se había escabullido.

La dama, muy conmovida, manifestó á su amigo sincero agradecimiento, por tanta fineza."

"La Metralla."—Tal es el nombre de un periódico de oposición al actual gobierno que empezó á editarse en Guatemala el 1.° del corriente.

Su redactor es D. E. C. Ortiz.

Correspondemos al cambio.

Instituto Nacional de Occidente—Conferencia del jueves 12, á las 2 p. m.

ARITMÉTICA.

Flavio Ramírez
Jesús E. Carranza
Mardoqueo Valdes
Juan I. López.

A las 7 p. m. Zoología.

Abelardo Ancheita
Bernardo Ruiz
Bernardino López
Antonio Sáenz.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

El GRAN específico contra todas las afecciones del hígado. Esta, tal vez la más general y agravante de todas las dolencias humanas, especialmente en los climas tropicales, ha encontrado un poderoso adversario en el eficacísimo remedio de que nos ocupamos.

Las Píldoras de Bristol no son bajo ningún concepto lo que generalmente se llama "Medicina de Patente"; los ingredientes de que se componen son conocidos de autor no ha querido hacer de ello un secreto de charlatán.

La Podofilina y la Leptandrina, sustancias puramente vegetales que forman los principales elementos de su composición, son bien conocidas de la ciencia para que nosotros ahora ponderar sus virtudes. Basta decir que representan todas las buenas cualidades del mercurio en las enfermedades del hígado, sin producir ninguno de sus desagradables y perjudiciales efectos; y que bajo su poderosa y saludable influencia desaparecen en breve todos los síntomas biliosos, dolores del costado, calambres, mareos, y en suma, todos los desórdenes, enfermedades y achaques que reconocen su origen en el hígado. 58

D. José Flamenco verificó por suficiencia su examen de Derecho Internacional y obtuvo del jurado respectivo la calificación unánime de *sobresaliente*.

El señor Presidente Barillas hizo un viaje á la Antigua Guatemala, á donde llevaron asuntos de familia. Salió el 1.° y regresó el 5 del actual.

Instituto Nacional de Occidente. Algunos que se distinguieron en sus respectivas asignaturas durante el pasado mes de junio.

Francisco Castillo 1°., en teneduría de libros, Luis Núñez, en botánica y mineralogía, Roberto Molina, en ética é historia de la filosofía, gramática general y retórica, Juan D. Castillo, en física y mecánica, geometría y trigonometría é historia universal, Juan F. López, en gramática castellana 1er. curso *Sección A.* Delfino Chacón, en zoología, Mariano López, en fisiología é higiene, Manuel de León, 2°., en álgebra; Francisco Solórzano, en aritmética *Sección B.* Carlos Soto, en francés 1° y 2°. cur. Alfonso Alarcón, en inglés 1er. cur. *Sección B.* Hermógenes Sánchez, en inglés 2° curso, Silverio Guillén, 3er. curso, Juan Castillo, en francés 1er. curso; Fabián Alvarado, en Gramática castellana, 2°. curso; Jesús Carranza, en aritmética *Sección A.*, en psicología lógica, Felipe Carrascosa, en cosmografía *Sección A.*, Juan J. López, *Sección B.* Hermógenes Sánchez, geografía descriptiva, Manuel de León 2°., geografía é historia de C.-A., Juan J. López, Complementaria, Félix Roldán y Francisco Deleón 1°., elemental, Lorenzo Orozco.

Quezaltenango, julio de 1888.

Quejas.—Contra la Municipalidad se dan algunos vecinos las siguientes:

1°. Hace más de quince días con sus noches que no hay agua en muchas casas. Entre otros quejosos, podemos citar al Honorable Cuerpo á los señores propietarios de los hoteles "Victoria y Europa".

2°. En la "Calle de las Tapias," próxima al Hospital, hay una especie de cementerio de animales inexpultos, y no se puede pasar por allí sin taparse las narices.

3°. Ya no se puede transitar por muchas aceras y calles sin estar expuesto á comprometerse por lo ménos una pierna, por el mal estado en que se encuentran.

4°. Con la ilusión del próximo establecimiento de la luz eléctrica se alumbran actualmente las calles.

Esperamos que, sin tomarlo á mal, la Honorable Corporación municipal atienda á nuestras patrióticas indicaciones.

Mazatenango.—Se han colectado $3,000 entre los vecinos para levantar el hospital.

Ha sido declarado punto de centralización de fábricas de aguardiente el pueblo de San Juan Sacatepéquez, en el departamento de Guatemala.

Fué admitida á D. Miguel Martínez la renuncia de cirujano del puerto de Champerico.

El 4 del corriente exhaló su último aliento en Cojutepeque [República del Salvador] la conocida poetisa Lola Arias, conocida en el círculo literario con el seudónimo de *Esmeralda*.

Sentimos la pérdida que han sufrido las letras salvadoreñas.

Premio.—La suerte favoreció á D. Victor de Gnise, ciudadano francés residente en Escuintla, con el premio de $30,000 oro americano en la lotería de Luisiana. Ya comprarémos también nosotros un DÉCIMO, á ver si así salimos de nuestra pobreza.

El Diario Nicaragüense continúa en su empeño de arrojar denuestos contra los hombres del partido liberal de Guatemala. Ahora ya no se satisface con las patrañas de supuestos movimientos de tropas en la frontera del Salvador, sino que desciende al vedado terreno del lugar y mezcla á sus improperios contra personas respetables, cálculos de lo que pos[illegible] hecho de la que "El Diario[illegible] que sólo pone en evidencia la mala fé y la ninguna delicadeza de quien tales cosas inventa. En cuanto á las personas aludidas, bien puede estar seguro el periódico de Granada, que los tienen sin cuidado sus ridículas aunque calumniosas aseveraciones. Escudadas con la tranquilidad de su conciencia, miran con desprecio los ataques de la envidia y con lástima á sus desdichados propaladores. Es, pues, trabajo perdido.

[De "La Estrella" de Guatemala]

Champerico,

julio 8 de 1888.

Ayer, á las 5 y 15 p. m., fondeó el vapor N. A. "Granada" procedente de Panamá; trae para este puerto 13 bultos de mercaderías, 6 sacos de correspondencia y á los pasajeros: S. Robinson, J. Guevara, José Godoy, F. Flores, J. de Flores, M. Ramírez, J. A. Molina, N. de la Cerda, J. N. Bugol, L. Canis, G. Brum, E. Hernández, S. Asceli, L. Gonzalo; procedentes de San José de Guatemala y Manuel González, de Panamá.

El vapor "Granada" zarpó á las 10 p. m., con destino á San Francisco. Tomó de este puerto 23 sacos de café y á los pasajeros Luis Monzón, C. Monzón, J. Makepeace, V. Andino, L. Barnedn, J. Reyes, F. Linch, H. Fleischmann, G. Show y G. Show hijo, con destino al mismo.

julio 9 de 1888.

Ayer, á las 5 y 30 p. m., fondeó en La Libertad el vapor "City of Panamá."

Buchu Paiba.

Cura rápida y completa de todas las enfermedades de los riñones, la vejiga y la orina. De venta en todas las Boticas, E. G. y E. Herbrüger, de Guatemala. Unicos agentes para la República de Guatemala.

Alumbrado eléctrico en Madrid. —Anuncia un diario madrileño que se proyecta establecer en aquella capital el alumbrado eléctrico aprovechando de la potencia hidráulica del sobrante de las aguas del Lozoya una vez abastecidas las fuentes de las plazas, paseos, casas, etc.

El mejor engrudo para empapelar se hace de harina flor mezclada con resina pulverizada. Esta mezcla se vierte poco á poco en agua hirviendo, teniendo cuidado de agitar constantemente el agua miéntras se está añadiendo la mezcla hasta que el engrudo tenga la consistencia que se quiera.

CONSEJO A LAS MADRES.

El Jarabe calmante de la Sra. Winslow deberá usarse siempre cuando los niños padecen de la dentición. Proporciona alivio inmediato al pequeño paciente; produce un sueño tranquilo y natural, aliviando todo dolor, y amanece el angelito risueño y feliz. Es muy agradable al paladar. Alivia al pequeñuelo, ablanda las encías, calma todo dolor, regulariza los intestinos, y es el mejor remedio conocido para diarrea ocasionada por la dentición ú otra causa.

REMITIDOS.

Las Marías, julio 9 de 1888.

Sr. redactor de El Bien Público,

Quezaltenango.

En el número 254 de fecha 8 del corriente, se encuentra en la columna "*Gacetilla*" un artículo que se titula "*Barbaridad*". Como soy el empleado á que se refiere el artículo, estoy en el caso de defender mi dignidad tan bajamente ultrajada por el autor.

Dice mi falso calumniante que con pretesto de filiación puse preso al posta oficial que conducía la correspondencia de La Violeta. Contéstese el señor autor del remitido, si ha leído ó nó el decreto número 411 de Inscripción? porque si lo ha leído, no sé como pudo considerar que quisiera filiar al mozo que sirve de correo, cuando el decreto sólo comprende á los que son soldados, y no á los indios que no lo son; si el correo le puso esa disculpa, debía haberme preguntado si esto era cierto antes de dirigirme la calumnia de que me acusa.

Como un ultraje de esa naturaleza no puede quedar impune, espero de Vd. se sirva darme el nombre del autor del remitido, para pasar al tribunal que corresponda antes de jalar de las orejas, ó que me las jale mi calumniador.

Sírvase darle publicidad á esta por si mi enemigo oculto tiene más que decir.

Soy de Vd. muy atento S. S.,

Eduardo de León.

DEFUNCION.

El domingo 8 del corriente dejó de existir á las 7 de la mañana la apreciable señora Patrocinia Díaz, después de cuatro años de penosa enfermedad; damos el pésame, tanto á su apreciable hijo Antonio como también á su hermano el distinguido ciudadano caballero Nicolás del propio apellido y demás familia, por tan sentida pérdida.

Unos amigos.

Humanitario paquete,

Yo Juan Mata, de ochenta años de edad, padecí por mucho tiempo de calambres impidiéndome el descanso del sueño, me aquí el paquete de salud de D. J. León G. Salas y muy pronto me sentí bueno, teniendo tres meses de gozar de la tranquilidad del sueño no habiéndome repetido el mal.

A ruego del interesado que no sabe firmar.

1-1 Antonio J. Aguilar.

EMULSION de SCOTT

DE ACEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO CON HIPOFOSFITOS DE CAL Y DE SOSA.

TAN AGRADABLE AL PALADAR COMO LA LECHE.

El gran remedio para la cura radical de la TISIS, ESCRÓFULA, ANEMIA, RAQUITIS, DEBILIDAD GENERAL, y todas las enfermedades estenuantes tanto en los niños como en los adultos.

Ningun medicamento, hasta hoy descubierto, cura las afecciones del pecho y vias respiratorias ó restablece á los anémicos, escrofulosos y raquíticos con tanta rapidez como la Emulsion de Scott.

De venta en todas las boticas, droguerías y farmacias.

ACABAMOS de recibir Pianos verticales que ofrecemos á precios cómodos. GROTEWOLD & Cía.

NEW YORK LIFE INS. C.°

Compañía de seguros sobre la vida.

"LA NEW YORK"

PURAMENTE MÚTUA.

ACTIVO,..... $ 66.864,321-32

ENTRADA ANUAL,..... 16.121,172-74

SEGUROS VIGENTES,..... 259.674,500-00

¡41 años de creciente prosperidad!

CUBRIENDO..... $ 68.521,452

DE NUESTROS SEGUROS.

NEUMANN Y RIGAUD,

Agentes en Quezaltenango.

PABLO SALLES DE MICQUELLE,

Agente solicitador.

Los Srs. González y Cardona

Se han encargado de dar una gratificación á la persona que entregue una escritura pública de un terreno comprado á D. Leandro Carranza por J. Antonio González, y otra de compra que hizo al mismo María Rosales, y dos escritos más, todo lo cual se me extravió entre Zunil y Almolonga.

Quezaltenango, junio 25 de 1888.

Juan Pacheco. 4-4

Doña Dolores Díaz solicita título supletorio de un sitio que hace más de quince años posee en esta villa, el cual estima en cincuenta pesos. Los linderos son: al Oriente, treinta y una varas, con casa de D. Viviano Archila; al Poniente, cuarenta varas, con casas de D. Ramón López y D. Andrés Sargamanaga; al Norte, once y media varas, calle real de por medio, con casa y sitio de D. Javier Guzmán; y al Sur, treinta varas de terrenos, con sitio de D. Manuel Aguilar.

Para los efectos de ley se publica el presente. San Felipe, junio 20 de 1888.

4-2 *Juan B. Méndez.*

Se vende

una tienda de **jarcia,** con efectos buenos. La persona que le convenga, háblese con

4-2 María de Arias.

JOAQUIN ESTRADA P.

Médico y Cirujano.

HORAS DE CONSULTA: de 11 á 12 a. m., y de 4 á 5 p. m. 8-3

A este Juzgado se ha presentado el indígena Margarito López solicitando título supletorio de los inmuebles siguientes, que asegura haberlos adquirido por compra hecha á varias personas y en distintas fechas: 1°., en el paraje nombrado Chuncunguí de esta jurisdicción doscientas noventa y seis cuerdas de terreno, cuyos linderos son los siguientes: al Oriente, con terrenos de Dionisio Yas, Antonio Xicará y Manuel Yxcot; al Poniente, con los de Calixto Cotón, Rafael Pajas y Andrés López; al Norte, con el de Hilarión Gómez, Casimiro Sum, Julián Tucux y Ramón Jocol; y al Sur, con Jerónimo Chó y Andrés López; el terreno destinado solamente tiene cien cuerdas cultivadas y las otras forman laderas: 2°., en el Llano del Pinal otro terreno compuesto de seis cuerdas compradas á Pedro Velázquez, lindando al Oriente, con terreno de Gregorio Morales; al Poniente, con el de Ramón Tucux; al Norte, con el de D. Narciso Villagrán; y al Sur, con el de Ramón Tucux: 3.°, en el propio lugar del Llano otro terreno de quince cuerdas compradas á Alejandro Escalante, lindando por el Oriente, con terreno de Marcos Tucux; al Poniente, con el de Gregorio Morales camino de por medio; al Norte, con el de Gabino Morales; y al Sur, con el mismo Gregorio Morales, y 3.°, otro terreno compuesto de once cuerdas en el mismo Llano comprado á Santos Chacián, limitado por el Oriente, con el camino que conduce á Chicaracoj; al Poniente, el Llano del Pinal; al Norte, con terreno de Inocente Ninatuj; y al Sur, con el de Gabriel Solís.

Y para los efectos del artículo 315 del Decreto número doscientos setenta y dos, se publica el presente.

Oficina del Juzgado segundo de primera Instancia: Quezaltenango, julio cuatro de mil ochocientos ochenta y ocho.

Mariano J. Díaz.

Manuel Fuentes. 4-2

ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO Y EL HÍGADO.

LAS PÍLDORAS DE BRISTOL

PURAMENTE VEGETALES

son el mejor Purgante y el Remedio más eficaz contra dichos males.

Regularizan la Digestión

PURIFICAN LA BÍLIS

y curan rádicalmente

LA DISPEPSIA.

FRAUDE

El día 4 del corriente, me extrajeron un certificado valor de $20, del ramo criminal, correspondiente á la última mensualidad de diciembre del año 86 referente al joven Ernesto Carrera, por lo mismo será nulo y de ningún valor dicho recibo.

4-7 *Manuel Mendizábal.*

AVISO AL COMERCIO.

Para representar una Sucursal que una casa de París desea establecer en esta plaza, se desea encontrar una casa de comisión que quiera encargarse de ello.

Dirigirse, con buenas referencias, al Director del "Comercio Universal Unido," Boulevard Sebastopol, 127 París.

AVISO INTERESANTE.

El 4 del corriente se me perdió un caballo malacate con las marcas siguientes: [illegible] los dos primeros son del brazuelo y los dos que siguen de la anca.

Aviso al público para que si le ganó sabe del paradero del caballo se sirva ponerlo en mi conocimiento.

4-1 *Juan N. Maldonado.*

AVISO.

Por auto del juzgado segundo de 1.ª instancia de este departamento fecha de ayer, se ha mandado sacar de nuevo al asta pública, por el término de ley y en venta voluntaria, una casa sita en la calle de Sincamá, cantón de San Sebastián de esta ciudad, marcada con el número dos, cuya casa fué cedida por el indígena León Monzón á favor de sus acreedores, señalándose para su remate la audiencia del lunes 16 del corriente á las 12m. d. admitiéndose posturas que cubran el sesenta por ciento de su valúo que es de *trescientos sesenta y tres pesos setenta y ocho centavos.*

Oficina del juzgado segundo de primera instancia: Quezaltenango, julio 7 de 1888.

1-1 *Manuel Fuentes. Mariano J. Díaz.*

El indígena Serapio T. Mis, se ha presentado al juzgado primero municipal de Samayac, solicitando título supletorio de un sitio que posee hace doce años y lo hubo por concesión que le hizo la municipalidad del año de 1875, siendo su extensión y linderos los siguientes: al oriente, 15 varas, posesión de María Lacuej; al norte, 14 varas, propiedad de Luciano Ramas; al poniente, otras 15 varas, posesión de Mateo Ramas, al sur, 14 varas, propiedad de Remigio Ramas.

Y para los efectos de ley se publica el presente.

Secretaría municipal: Samayac, julio 5 de 1888.

4-1 *P. Galindo R.*

José Lino Velázquez, se ha presentado á este juzgado solicitando título supletorio de una casa de adobes con su correspondiente sitio situada al oriente de esta villa y en el cantón de "La Parroquia." Sus colindancias y dimensiones son: al oriente, veintitres varas una cuarta, linda con casa y sitio de Hilario Juárez, calle real de por medio; al norte, veinte y seis varas, linda con sitio de José Castañón, cerco de por medio; al poniente, veintiuna varas, linda con casa y sitio de Carmen Orozco, cerco de por medio; y al sur, veintisiete varas y una cuarta, linda con casa y sitio de Cirilo Orozco, calle real de por medio; asegurando el interesado que dicho inmueble lo adquirió por herencia materna hace trece años.

Y para los efectos de ley, se publica el presente.

Secretaría del juzgado 1.° municipal: San Pedro Sacatepéquez, julio 6 de 1888.

4-1 *Juan J. Barrios.*

Aviso A las personas que me deben y que repetidas veces les he cobrado, que si dentro de un mes contado desde esta fecha no me pagan, me dirijo á una autoridad sin perjuicio de publicar sus nombres.

Quezaltenango, julio de 1888.

Augusto Rodríguez.

Anastasia Alacam y su hija legítima María Bernabela Ixcolín, mayores de edad y de este vecindario, se han presentado á este despacho solicitando título supletorio de una casa ubicada en el cantón Fraternidad ó de San Bartolomé y que hace más de diez años se encuentran en posesión, y la cual tiene los linderos y dimensiones siguientes: al oriente, con sitio de D. Hipólito Benitez, y de María de Zenón Pérez, midiendo por este rumbo veinte varas tres cuartas; al poniente, quince varas, callejón de por medio, con casa de Angel Sacalxot; al norte treinta y seis y media varas, linda con casa de Estanislao Natareno; por el sur, diez y ocho varas, con terreno del citado señor Benitez. Dicha casa la adquirieron por herencia de Benito Ixcolín marido de la primera y padre de la segunda, quien la hubo por compra que de ella hizo al señor Buenaquito Primo por la suma de *veinte y cuatro pesos*; pero en la actualidad la estiman en *ciento cincuenta pesos.*

Y para los efectos de ley, se pone el presente.

Oficina del juzgado 1.° de paz. Quezaltenango, julio 7 de 1888.

4-1 *Juan F. Cabrera. José F. Cabrera.*

Aviso.

Para los efectos que expresa el párrafo XVI, libro II, título XI del Código de Procedimientos Civiles, se pone en conocimiento del público que hace tres meses próximamente que en el paraje denominado "Los Altos" se encuentra una mula con las señas siguientes: color pardo, requemaduras del mismo servicio y marcada con las letras M. R. que tiene en el lado de montar y se encuentra actualmente en el poste público.

Es segundo aviso.

Oficina del juzgado 1.° de paz: Quezaltenango, julio 3 de 1888.

1-1 *Doroteo Hidalgo. José F. Cabrera.*

Escuela de Artes y Oficios de Quezaltenango.

En este establecimiento se necesitan oficiales de *Sastrería y Zapatería* que sepan bien el oficio y que no sean aficionados á la bebida.

En la misma escuela hay de venta colchones y muy buen calzado, y se ejecutan trabajos de carpintería y hojalatería.

Todo trabajo debe pagarse al contado. 1v.

Inés Pimiento de este vecindario solicita título supletorio de un sitio que posee en esta villa y que hoy lo estima en la suma de ciento noventa pesos. Dicho sitio mide al Oriente treinta y nueve y tres cuartas varas y linda con sitio del Ferro-carril, calle de por medio; al Poniente cuarenta y dos varas y tercia con sitio de Paula Morales; al Norte treinta y seis y dos tercias varas con sitio del Ferro-carril calle de por medio; al Sur mide veinte y nueve y media varas con sitio y casa de Nicanora Vázquez.

Y en cumplimiento de lo que dispone el artículo 315 del Decreto n°. 274 se publica el presente.

Secretaría del juzgado de Paz: Retalhuleu, Junio 26 de 1888.

4-1 P. Robles Chávez R. Amaya B.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

PERAGALLO.

CAFE, RESTAURANT Y BILLAR.

(ANTIGUA CASA DEL BANCO DE OCCIDENTE)

El único establecimiento **CUYA IMPORTACION SEA INDIRECTA**, pero que vende BARATO. Nuestro sistema es vender barato para vender mucho; y el público de esta ciudad así lo ha comprenddo patrocinando este establecimiento con una concurrencia numerosa y escogida.

Surtido general de vinos, licores, conservas, comida á la carte á todas horas.

NUESTRO LEMA ES: { BUENA FE } Nada de falsificaciones.

¡IMPORTACIÓN INDIRECTA!

8-8

RECOMPENSA NACIONAL

de 16,600 ft

Grande Medalla de ORO, etc.

QUINA LAROCHE

ELIXIR VINOSO

Conteniendo todos los principios de las 3 quinas

APERITIVO, TÓNICO y FEBRÍFUGO

Muy agradable y bien superior á todos los vinos y jarabes de quina, contra el DECAIMIENTO de las FUERZAS y la ENERGIA, las AFECCIONES del ESTOMAGO, FIEBRES INVETERADAS, etc.

El mismo **FERRUGINOSO**

Recomendado contra el EMPOBRECIMIENTO de la SANGRE, la CLORO-ANEMIA, CONSECUENCIAS DEL PARTO, etc.

Paris, 22, rue Drouot, y en las principales Farmacias del Mundo.

ORIZA-LAIT — CREME ORIZA — ORIZA VELOUTÉ — ORIZA-LINE — ORIZA-TONIC — ORIZA-OIL — ESS-ORIZA

AVISO

á los Consumidores

DE LOS GENEROS DE LA

PERFUMERIA ORIZA

PARIS — 207, Calle Saint-Honoré, 207 — PARIS

LOS PRODUCTOS DE LA PERFUMERIA ORIZA L. LEGRAND

deben su buen éxito y el favor del público:

1ª Al particular esmero con que se hacen sus preparaciones.

2ª A sus calidades inalterables y á las suavidades de sus perfumes.

AUNQUE SE HACEN IMITACIONES DE LOS PRODUCTOS DE LA PERFUMERIA ORIZA no se logra llegar al grado de finesa y perfección que tienen los verdaderos.

Como la apariencia exterior de tales imitaciones es idéntica á la de los Verdaderos Productos Oriza, los Sres consumidores deberán precaverse contra tan ilícito comercio y considerar como falsificados todos los productos de calidades inferiores que no son tenidos más que por las casas poco respetables.

ORIZA — SAVON-ORIZA-VELOUTÉ — ORIZA

Se envía franco el Catalogo ilustrado.

ARTHUR AMBROGI Y C.IA

Reu Calvario, number 19. San Salvador, Central A.

Dirección telegráfica. ARTHULVOGI "Salvador."

Banco de estampillas y sellos postales, bajo la firma

COMPANY DI ESTAMP AI GÓOST' MARC REU THE CALVARIO NUNBER 19.

(SAN SALVADOR.—CENTRAL-AMÉRICA.)

Este Banco envía estampillas á cualquier parte del mundo, dándole el pago ya en en letras ó billetes de banco.

Suministra sucursales al Banco.

Las estampillas existen franqueadas y sin franquear. El pago en letras sobre Londres, París, Génova, Hamburgo, Nueva York. 24-11.

AVISO.

Se convoca a los señores Accionistas de la Compañía de Ocós Limitada, a fin de que se sirvan concurrir por sí ó por medio de apoderado, a la Junta General que tendrá lugar el 15 de julio próximo venidero, en la finca Santa Helena, en el Tumbador.

Carolina, 7 de junio de 1888.

Alejandro Nowell,

4-4 PRESIDENTE.

UNA MAQUINA

DE EMBOTELLAR

nueva, informarse donde el señor D. Roque Souza, Retalhuleu.

8-8. **Whitney y Cia.**

La salud de la mujer.

CONSERVADAS POR LAS

PILDORAS TOCOLOGICAS.

Del Dr. N. Bolet.

Este maravilloso especifico se ha hecha casi universal. Ha verificado una completo revolución en el tratamiento de las enfermedades peculiares á la mujer, así casadas como solteras. Afamados médicos recomiendan las PÍLDORAS TOCOLÓGICAS.

Representantes de grandes naciones de América y Europa declaran, bajo su firma y sello, que estas píldoras son un maravilloso descubrimiento.

Droguistas y boticarios aseveran la venta de millones de cajas.

No hay un solo caso en que hayan fallado en los 20 años que hace que estas Píldoras vienen arrancando víctimas á la muerte.

Las PÍLDORAS TOCOLÓGICAS del Dr. N. Bolet, curan toda clase de enfermedades en el organismo de la mujer, cualquiera que sea la forma en que se presente el mal.

Fortifican el sistema, lo regenera radicalmente y restablecen la belleza y lozanía perdidas por los achaques.

Bajo juramento asegura su autor que no contienen sinó vejetales inofensivos.

No requieren dieta de ningún género.

No hay quien las haya tomado que no las tenga por providenciales.

Román Sánchez, se ha presentado á este despacho solicitando título supletorio de 390 cuerdas de terreno, que hubo, cien cuerdas, por herencia de su finado padre Lino Sánchez, sesenta por concesión municipal, y doscientas cuarenta cuerdas, que le compró á los Srs. Paulino, Rosario, José y Victoria Sánchez, y á Doroteo Reyes, sita en el punto denominado Chiquival, paraje la "Soledad;" dichas 390 cuerdas de terreno están en un solo cuerpo y su valor es de ciento veintiún pesos, no teniendo en él más servidumbre que el camino que de Chiquival vá para Agua Caliente. Siendo sus colindancias las siguientes: por el Oriente, con los terrenos municipales de Agua Caliente sobre una loma; al Poniente, unas peñas hasta llegar al rio que baja de Jolompar; al Norte, atravieasa el camino de Agua Caliente y Chiquival, pasa sobre las simas de unas lomas, llega á unos peñascos elevados en la confluencia del Jolompar y rio de Calel; y por el Sur, una pequeña loma pasando una roza termina al camino real.

El terreno lo posee dicho Sr. Sánchez hace más de treinta años, y la compra referida más de doce años,

Para los efectos de ley se pone en conocimiento del público.

Oficina del Juzgado 1.° Municipal, Sija, junio 26 de 1888.

Pedro Cifuentes.

4-3 *Ildefonso de León.*

Juan Xivir, se ha presentado á este juzgado solicitando título supletorio de un sitio que desde hace treinta años posee en esta villa por compra á Lonjinos García. Las dimensiones y linderos son: al oriente, 19 varas 2 cuartas y 4 pulgadas, lindando con casa y sitio de José María García; al poniente, 23½ varas, con cafetal de D. Melesio Sánchez; al norte, 55½ varas, con el sitio de García; y al sur, 48½ varas y 4 pulgadas, con el propio cafetal de Sánchez.

El sitio aludido lo estima Xivir en $40, y para los efectos de ley, se publica el presente.

Oficina del juzgado 1.° municipal: San Felipe, junio 27 de 1888.

4-3. JUAN B. MÉNDEZ.

HOTEL CENTRAL.

Nuevamente se ha ensanchado este establecimiento con la casa contigua, proporcionándosele así á los huéspedes buen alojamiento en piezas solas, independientes del salón de billar; y su propietario, sin ser este su negocio principal, clara y manifiestamente lo atiende con esmero y actividad, poseido del compromiso que se adquiere con el público al establecer esta clase de negocio; además se propone llevar a cabo toda mejora que se le indique en bien del establecimiento.

8—3 MAZATENANGO, JULIO 1.° DE 1888.

COMPAÑIA DE SEGUROS

TITULADA

North British and Mercantile Insurance Company.

LONDRES Y EDIMBURGO.

FUNDADA EN 1809.

INCORPORADA POR CEDULA REAL.

CAPITAL NOMINAL	$ 15,000,000
CAPITAL SUSCRITO	12,500,000
CAPITAL PAGADO	3,125,000
Fondo de Incendio	
Reserva	
Reserva de los premios	$ 6,250,000
Reserva de Dividendo	1,953,310
Saldo de Ganancias y pérdidas	500,000
	207,460
Fondo de vida	
Fondo acumulado del Departamento de Vida	$ 18,862,895
Fondo acumulado del Departamento de Pensiones vitalicias	
	$ 3,412,180
Ingresos del Departamento de Incendio	
Premios é intereses	
Ingresos de los Departamentos de Vida y de Pensiones Vitalicias	
Premios é intereses	

RETALHULEU / QUEZALTENANGO — Junio de 1888.

12—7 LAEISZ y C. AGENTES

WHITNEY y Cia.

SUCESORES

STORM Y WHITNEY

GUATEMALA.

MAQUINARIA HIDRAULICA y de VAPOR de todas clases, con todos sus enseres y útiles, tales como: EJES TORNEADOS, CHUMACERAS, UNIONES, LLAVES, FAJAS DE HULE y de TIMBRE, etc. etc. BOMBAS, ARIETES, TUBERIA de HIERRO y sus Enseres. CONTRATAN para maquinaria de todas clases, y hacen pedidos del extranjero. Aceites para toda clase de maquinaria.

KOSMOS.

Línea de vapores alemanes, vía Estrecho de Magallanes.

Avisamos á los señores importadores, que el primer vapor en la próxima temporada se despachará de Hamburgo

el 24 de setiembre próximo,

llevando carga para todos los puertos centro-americanos á flete módico.

Koch Hagmann y C.ª

Sucesores de O. Bleuler y C.ª

Agentes generales para Centro-América. 4-

GRAN CENTRO DE MODAS.

FÁBRICA DE CALZADO DE

FRANCISCO GRANADOS y HERMANO

Existe en esta fábrica un extenso y variado surtido de hormas francesas, americanas, inglesas, alemanas y españolas, hechas en las mejores fábricas y bajo la dirección é instrucciones dadas por el profesor Francisco Granados, después de haber estudiado las formas elegantes y más á propósito para evitar los callos, hay fundado una gran diversidad de materiales frescos, finos y de mucha duración, escogidos con todo esmero por el mismo señor Granados, en las más acreditadas fábricas de Europa y Estados Unidos del Norte.—En este gran centro de Modas, encontrarán todo lo más moderno y de buen gusto, pues por cada vapor recibe: adornos, materiales finos y toda clase de artículos propios para calzado.—Lo recomendamos por su gran surtido y por hallarse á la altura de los mejores establecimientos de esta clase, en Europa, en toda la América habiendo obtenido medallas y diplomas de 1ª. clase en las Exposiciones de Guatemala en 1878 y 1883, en la de Quezaltenango en 1884 y en la de New-York, EE. UU. en 1883.—Se vende esta clase de calzado: en Quezaltenango, en las casas de los señores Mariano Mayolas, Jerónimo Martínez, Cirilo López, Ernesto Pacecini y D.ª Juana de Urrutia; en Retalhuleu, donde los señores Víctor Judice, Guillermo Alvarado; en Mazatenango, donde D. Juan M. de León; en Totonicapán donde D. Lúcas Enríquez; en Cuilco, donde D. Agustín Perez; en la Antigua, donde D. Manuel Azurdia y en Guatemala, depósito general y venta por mayor y menor.

M. Villagrán M.

MEDICO Y CIRUJANO.

Horas de consulta de 12 á 1 y de 4 á 6 p. m.

9v Calle del Hospital, N.° 22.

JUAN IGNACIO GONZALEZ Y MANUEL CARDONA,

ABOGADOS Y NOTARIOS, EN SOCIEDAD, ofrecen sus servicios al público en los bajos de la casa de los Srs. "Juan Aparicio é hijos".

9v Quezaltenango, junio de 1888.

ATKINSON

PERFUMERIA INGLESA

Famosa desde cerca de un siglo, superior á todas las demás por su esmero

Trade MARK. 1888

PARIS 1878, CALCUTA 1883

Premiada en las exposiciones de esos años.

AGUA de COLONIA de ATKINSON

Inimitable por su fragancia y delicadeza. Es muy superior á las mejores conocidas en el mercado.

ARGUS OLD BROWN WINDSOR ATKINSON

Este jabón, aun los más delicados para el cutis, lo encuentran superior á todos los demás que han usado. Tiene un delicioso perfume y es de un uso muy económico.

Se vende en todas las Boticas y Perfumerías.

J. & E. ATKINSON

24, Old Bond Street, London

Marca de Fábrica.—Ver "Rose Unique" sobre cada Caja de Oro.

TIP. DE LA INDUSTRIA.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"